



Statue of St. Michael the Archangel that stands above Kyiv's Independence Square. St. Michael is patron saint of the Ukrainian capital.

ST. MICHAEL THE ARCHANGEL

Defend people of Ukraine in battle; be their defence against the wickedness and snares of the devil. May God rebuke him, we humbly pray; and to you, O Prince of the heavenly host, by the power of God, thrust into hell Satan and the other evil spirits who are trying to invade Ukraine.
Amen.

~ 3 March 2024 ~
~ ХРЕСТОПОКЛОННА НЕДІЛЯ ~
~ VENERATION OF THE HOLY CROSS ~
~ 739TH DAY OF WAR IN UKRAINE ~



Today we commemorate the Veneration of the Holy Cross. The cross is also called the “Tree of Life”. After the sin of Adam and Eve, the tree of life was guarded by a Cherubim with a flaming sword, but the second Tree of Life is not guarded; it actually is presented to us to teach us the only way that leads to life. The cross is a symbol of life and also of struggle, so venerating it should also remind us that Great Lent is a time of increased struggle. All of our struggle has an end and a purpose – this is to have all of our passions and sins expelled and to be united with God.


Сьогодні ми пригадуємо Поклоніння Хресту Господньому. Хрест також називають “Деревом Життя”. Після гріха Адама і Єви дерево життя охоронялося Херувимом з полум'яним мечем, але друге Дерево Життя не охороняється. Воно насправді представлене нам, щоб навчити нас єдиному шляху, який веде до життя. Хрест є символом життя, а також боротьби, тому шанування його повинно також нагадувати нам, що Великий Піст є часом посиленої боротьби. Уся наша боротьба має кінець і мету – це вигнати всі наші пристрасті та гріхи та з'єднатися з Богом.

SUNDAY HYMNS	
OPENING HYMN	With Joy We Keep the Holy Fast (<i>pg. 1008 Anthology</i>)
COMMUNION HYMN	Kant to The Holy Cross (<i>choir</i>)
CLOSING HYMN	Боже Великий Єдиний (<i>pg. 264</i>)

SUNDAY & DAILY SCHEDULE		
SUNDAY, Mar 3	Divine Liturgy // Божественна Літургія	10:00 AM
TUESDAY, Mar 5	Stations of the Cross // Хресна Дорога	9:00 AM
WEDNESDAY, Mar 6	Liturgy of Presanctified Gifts // Літургія Передшеосвячених Дарів	6:30 PM
THURSDAY, Mar 7	Liturgy with Sorokousty // Літургія і Сорокоусти	9:00 AM
FRIDAY, Mar 8	Liturgy of Presanctified Gifts // Літургія Передшеосвячених Дарів	6:30 PM
SATURDAY, Mar 9	Lenten Mission // Великопосні Реколекції	6:00 PM
SUNDAY, Mar 3	Divine Liturgy // Божественна Літургія	10:00 AM

NOTE: to request a Divine Liturgy, please speak with Fr. Yuriy

E-TRANSFER - st.nicholas.victoria@gmail.com

FEBRUARY 25 DONATIONS	DONATE
Coffee: \$72.75; Vigil lights: \$12.00; Loose collection: \$135.00; Envelope donations: \$1,575.00; Pre-authorized donations and e-transfers Feb 19 to Feb 25: \$295.00 <p style="text-align: center;">TOTAL: \$2,089.75</p> <p style="text-align: center;"><i>May God bless and reward you abundantly for your generosity!</i></p>	

DONATE ONLINE - www.stnicholasparish.org/donate

PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES	
CONFESSIONS.....	before & after services
BAPTISMS.....	by appointment
MARRIAGES.....	six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made
FUNERALS.....	by appointment
ANOINTING.....	by appointment
BLESSINGS.....	contact priest
HOSPITAL VISITS.....	any time; call emergency number 250.891.4507

~ Bishop Michael Kwiatkowski ~ www.nweparchy.ca ~



ST. NICHOLAS
THE WONDERWORKER

†
СВ. МИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦЯ



Church: 250.384.2255

Rectory: 250.384.2292

Emergency: 250.891.4507

www.stnicholasparish.org
st.nicholas.victoria@gmail.com
[facebook.com/stnicholasvictoria](https://www.facebook.com/stnicholasvictoria)

1112 Caledonia Ave.
Victoria, BC V8T 1G1



~ Priest ~
Fr. Yuriy Vyshnevskyy



DONATE TO HELP UKRAINIANS ARRIVING ON SOUTH VANCOUVER ISLAND - Make cheques payable to 'St. Nicholas church' with memo 'Help arriving Ukrainians'. You can also donate cash or via e-transfer to st.nicholas.victoria@gmail.com. Click DONATE button on the parish website www.stnicholasparish.org to donate via CanadaHelps. Tax receipts will be issued.

BEQUESTS & WILLS - Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to [St. Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish](http://www.stnicholasparish.org) - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1, the sum of \$ _____ (or _____% of my estate), to be used for the benefit of the parish and its pastoral activities."

PRAYER FOR THE AFFLICTED PEOPLE OF UKRAINE IN TIME OF WAR



O Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen

courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by love of those they protect than hatred of the enemy. O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace. O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your Kingdom, where You reign with Your eternal Father, and Your most holy, good and life-giving Spirit, now, and forever and ever. Amen.

МОЛИТВА ЗА МНОГОСТРАЖДАЛЬНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОД У ЧАС ВІЙНИ

Господи Ісусе Христе Боже наш, благаємо Тебе, вислухай ширу молитву Твоєї улюбленої Церкви Київської Русі за важко страждаючих дітей українського краю. Споглянь милостивим оком на їх лихоліття та ласкаво поспіши на допомогу. Звільни свій беззахисний народ від несправедливих загарбників, нашествия агресорів та терору війни. Зміцни силою Твоєю усіх доблесних і відважних захисників для добросердечної боротьби, щоб вони радше керувалися любов'ю до беззахисних, аніж ненавистю до ворогів. О Премилосердний Господи, захорони переселенців, зціли поранених, борони сиріт, підтримай вдів, потіш скорботних та ласкаво прийми до Твого Царства всіх, хто благородно віддав своє життя в обороні Батьківщини від нападів ворогів. Поспіши зупинити кровопролиття як друга, так і недруга та запали серця багатьох до мужньої боротьби за істинну справедливість, що є джерелом тривалого миру. О добросердий Господи, Ти – наш мир, пом'якши зачерствілі серця, наверни тих, хто сприяє воєнним діям, до примирення, щоб Твій улюблений українській народ втішався миром, справедливістю та свободою – ознаками Твого Царства, в якому Ти царюєш з Предвічним Твоїм Отцем, і Всесвятим, Благим і Животворним Твоїм Духом, нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

ANNOUNCEMENTS

✓ **ВЕЛИКОПОСНІ РЕКОЛЕКЦІЇ // PARISH LENTEN MISSION - March 9-10.** This year Fr. Jim Nakonechny will lead us in Lenten Mission. Fr. Jim is priest at St. Volodymyr parish in Red Deer, AB. **Saturday, Mar 9** - Vespers at 6 PM. **Sunday, Mar 10** - Divine Liturgy at 10 AM. Fr. Jim will be available to hear confessions on both days. Реколекції проводитиме о. Джим Наконечний. Нагода приступити до тайни сповіді.

✓ **ВІТАЄМО // CONGRATULATIONS** to LORRAINE & ROBERT HERCHAK on their Wedding Anniversary. May you two continue be a blessing to God, to others, and to each other in your marriage together. Многая Літа!

✓ **ПРИГОТУВАННЯ ДО ТАЙНИ СПОВІДІ** - Протягом усіх неділь лютого і березня, аж до Вербної неділі, в церковному залі проводиться приготування до тайни Сповіді. Кульмінація цих приготувань відбудеться у Томину неділю, 7 квітня. Якщо ви бажаєте, щоб ваша дитина/діти (віком від 8 років) приступили до цієї Тайни, ми рекомендуємо відвідувати ці приготування. З питаннями телефонуйте Марті 778.265.9159 або Маріан 250.507.1005.

✓ **СПОВІДЬ // SACRAMENT OF CONFESSION** - before and after daily (9AM) & Sunday (10AM) Liturgies / **СПОВІДЬ** - перед і після щоденної Літургії о 9 год і недільної о 10 год.

✓ **PRAYER REQUEST** - Please keep in your prayers WAYNE, TERESA and other members of our parish, our family and friends who are ailing, in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community.

DIVINE LITURGY PROPERS

*The Divine Liturgy of our Father among the Saints Basil the Great.
Scripture readings from the New Testament are taken from the
New Revised Standard Version Catholic Edition.
Українською - у перекладі Івана Хоменка.*

Troparion, Tone 7: By Your cross You destroyed death;* You opened Paradise to the thief;* You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy,* and charged the apostles to proclaim* that You are risen, O Christ our God,* offering great mercy to the world.

Troparion, Tone 1: Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance.* Grant victory to Your faithful people against enemies,* and protect Your community by Your cross.

Glory: Now: Kontakion, Tone 7: No longer does the flaming sword guard the gate of Eden;* the tree of the Cross has quenched its flames gloriously.* The sting of death and the victory of Hades are banished,* and You O my Saviour came and called to those in Hades: “Return again to Paradise!”

Instead of “Holy God”, we sing: To Your Cross, O Master,* we bow in veneration,* and we glorify Your holy Resurrection!

Prokeimenon, Tone 6: Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance. *Verse:* Unto You I will cry, O Lord my God, lest You turn from me in silence. (*Psalms 27:9,1*)

Epistle - Hebrews 4:14-5:6 - A reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Hebrews. *Brothers and Sisters,* since, then, we have a great high priest who has passed through the heavens, Jesus, the Son of God, let us hold fast to our confession. For we do not have a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but we have one who in every respect has been tested as we are, yet without sin. Let us therefore approach the throne of grace with boldness, so that we may receive mercy and find grace to help in time of need. Every high priest chosen from among mortals is put in charge of things pertaining to God on their behalf, to offer gifts and sacrifices for sins. He is able to deal gently with the ignorant and wayward, since he himself is subject to weakness; and because of this he must offer sacrifice for his own sins as well as for those of the people. And one does not presume to take this honour, but takes it only when called by God, just as Aaron was. So also Christ did not glorify himself in becoming a high priest, but was appointed by the one who said to him, “You are my Son, today I have begotten you”; as he says also in another place, “You are a priest forever, according to the order of Melchizedek.”

Alleluia, Tone 8: *Verse:* Remember Your congregation which You acquired from the beginning. *Verse:* But God is our king before the ages; He has wrought salvation in the midst of the earth. (*Psalms 73:2,12*)

Gospel - Mark 8:34-9:1 - The Lord said, “If any want to become my followers, let them deny themselves and take up their cross and follow me. For those who want to save their life will lose it, and those who lose their life for my sake, and for the sake of the gospel, will save it. For what will it profit them to gain the whole world and forfeit their life? Indeed, what can they give in return for their life? Those who are ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful generation, of them the Son of Man will also be ashamed when he comes in the glory of his Father with the holy angels.” And he said to them, “Truly I tell you, there are some standing here who will not taste death until they see that the kingdom of God has come with power.”

Instead of “It is truly” we sing: In you, O Full of Grace, all creation rejoices: the angelic ranks and all the human race. Sanctified temple and spiritual paradise, virgins’ pride and boast, from whom God is made flesh and became a little Child; and He who is our God before all ages, He

made your womb a throne, and He made it wider than all the heavens. In you, O Full of Grace, all creation rejoices. Glory be to you.

Communion Hymn: Let the light of Your countenance, O Lord* shine upon us.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (*Psalm 4:7*)



Тропар, глас 7: Знищив Ти хрестом Твоїм смерть,* відчинив розбійникові рай,* мироносицям плач на радість перемінив* і апостолам звелів проповідувати,* що воскрес Ти, Христе Боже,* даючи світові велику милість.

Тропар, глас 1: Спаси, Господи, людей Твоїх* і благослови спадкоємство Твоє!* Дай перемогу благовірному народові над супротивниками* і хрестом Твоїм охорони люд Твій.

Слава: І нині: Кондак, глас 7: Вже полум'яне оружжя не охороняє врат єдемських,* на нього бо прийшло преславне погашення – Дерево хресне;* смерті жало і адову перемогу прогнано,* і став ти, Спасе мій, перед тими, що в аді,* кличучи: Увійдіть знову в рай.

Замість “Трисвятого” ми співаємо: Хресту Твоєму поклоняємось, Владико, і святеє воскресіння Твоє славимо!

Прокімен, глас 6: Спаси, Господи, * людей Твоїх * і благослови спадкоємство Твоє. *Стих:* До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене.

Апостол - Євр. 4:14-5:6 - До Євреїв послання Святого Апостола Павла читання: *Браття і сестри,* маючи велокого Архиерея, що пройшов небеса, Ісуса Сина Божого, держімся ісповідання. Бо не маємо Архиерея, що не міг би співчувати нашим немочам, але подібно спокушеного в усьому, крім гріха. Приступаймо, отже, з сміливістю до престола благодаті, щоб отримати милість і знайти благодать на своєчасну поміч. Кожен бо первосвященик, узятий з-поміж людей, поставляється на служби Богові, щоб приносив дари та жертви за гріхи, що міг би співчувати невіжам і заблудам, бо він і сам обложений неміччю. І задля цього він повинен як за людей, так і за себе принести за гріхи. І ніхто сам для себе не приймає чести, але званий Богом, як і Арон. Так і Христос не сам себе прославив, щоб стати первосвящеником, але той, хто глаголав до нього: Син мій єси ти, я днесь родив тебе. Як і деінде говорить: Ти єси священик навіки, по чину Мелхиседековім.

Алилуя, глас 8: *Стих:* Пом'яни соньм твій, що його придбав ти іздавна. *Стих:* Бог же цар наш перше віку, вчинив спасення посеред землі.

Євангеліє - Марко 8:34-9:1 - Сказав Господь: "Коли хтось хоче йти за мною, хай зречеться себе самого, візьме на себе хрест свій і йде слідом за мною. Бо хто хоче спасти свою душу, той її погубить; а хто погубить свою душу мене ради та Євангелії, той її спасе. Бо яка користь людині здобути світ увесь, а занепасти свою душу? Що бо людина може

дати взамін за власну душу? Хто, отже, буде соромитися мене й моїх слів перед цим родом перелюбним та грішним, того посоромиться і Син Чоловічий, коли прийде у славі Отця свого з святими ангелами." І сказав їм: "Істинно кажу вам: Є деякі з отут присутніх, що не зазнають смерти, аж поки не вздріють Царства Божого, що прийде у могутності."

Замість “Достойно” співаємо: Тобою радується, Благодатная, всяка твар, ангельський собор і чоловічеський рід, освящений храм і раю словесний, дівственна похвало, що із неї Бог воплотився і младенцем став – перед віками суцїй Бог наш. Лоно бо твоє престолом сотворив і утробу твою просторішою небес учинив. Тобою радується, Благодатная, всяка твар, слава тобі.

Причасний: Знаменувалося на нас світло лица твого, Господи. * Алилуя, Алилуя, Алилуя.

БОЖА ЛЮБОВ

В Євангеліях читаємо, що Ісуса розіпнули. Такий спосіб страти практикували в епоху пізньої античності: жертву прив'язували або прибивали до хреста чи стовпа. Бути розп'ятим, в буквальному сенсі означало – висіти. Розп'яття практикували в Середземномор'ї далеко перед тим, як цю кару перейняли римляни. Його застосовували перси, асирійці, скіфи та фракійці. Олександр Великий розп'яв тисячі людей. Цей вид кари перейняли його наступники. Тому не дивно, що римляни почали розпинати злочинців: найперше так страчували вбивць та збунтованих рабів (через це розп'яття називали карою для рабів: *servile supplicium*). Це був засіб залякування для профілактики бунтів. В Ізраїлі в час правління Олександра Янняя (102 – 76 до. Христа) було розп'ято тисячі фарисеїв, які стали його противниками.

Коли ми питаємо ким, чи хто є Бог в якого ми віримо – то в Писанні чуємо відповідь апостола і євангелиста Йоана: “Бог є Любов” (1 Йо 4: 16). Це любов Отця, Сина і Святого Духа. В 1 Кор 13 апостол Павло подібно як і євангелист Йоан персоніфікує любов, і робить її підметом, який пов'язаний з шістнадцятьма дієсловами (Любов - довготерпелива, лагідна, вона не задрить, не чваниться, не надимається, не бешкетує, **не шукає свого, не поривається до гніву, не задумує зла; не тішиться, коли хтось чинить кривду, радіє правдою; все зносить, в усе вірить, усього надіється, все перетерпить**). В цьому тексті, – та всіх інших текстах Нового Завіту, коли йде мова про Божу Любов – вживається грецький іменник *αγάπη (agape)*, який означає жертовну, не мотивовану любов, яка не шукає свого; вона дарує божественне об'єкту любові. Таким чином Любов це синонім Христа: “Хто не любить, той не спізнав Бога, бо Бог – любов . Цим виявилася до нас любов Божа, що Бог свого єдинородного Сина послав у світ, **щоб ми жили через нього**. Любов же полягає не в тому, що ми полюбили Бога, а що він полюбив нас і послав Сина свого – примирення за гріхи наші” (1 Йо 4: 8 – 10). В посланні до Римлян також читаємо “Бог же показує свою до нас любов тим, що Христос **умер за нас, коли ми ще були грішниками**” (5: 8).

В читанні апостола Хрестопоклонної неділі є слова: “Бо ми не маємо такого архиєрея, який не міг би співчувати нашим недугам: він же ж **зазнав усього**, подібно як ми, крім гріха» (Євр 4: 15). Звідси, Хрест є знаком і свідченням Божої любові. Відтак **християнство є свідченням про невимовну любов Божу, яка виявляється в жертві Ісуса Христа на хресті**. Це свідчення є – свідченням любові про Любов. Тому бути учнем Ісуса, за словами євангелиста Марка, означає **іти за Христом**, і жити подібно як жив Він: “І прикликавши народ разом із своїми учнями, сказав їм: “Коли хтось хоче йти за мною, хай зречеться себе самого, візьме на себе хрест свій і **йде слідом за мною**” (8: 34). Бог хоче щоб ми жили Його життям – Любов’ю, і тому “любов Бога влита в серця наші Святим Духом, що нам даний” (Рм 5: 5). Жити цією Любов’ю даруючи себе іншим – це наш особистий хрест, на якому ми вмираємо для свого егоїзму, і не шукаючи свого, віримо в кожную людину, готові задля її добра усе знести і перетерпіти. Результатом такого життя і відкриття до ініціатив та пропозицій Господа буде факт, що Божя Воля і Царство Боже будуть як на небі так і на землі.

THE CROSS IN OUR LITURGY (VENERATION OF THE CROSS)

People were fascinated by the degree of realism and downright sadism portrayed in Mel Gibson’s 2004 film, *The Passion of the Christ*. The physical sufferings inflicted on the film’s Jesus were far more gruesome than anything described in the Gospels. In fact, the film relied less on the Scriptures than on visions attributed to the nineteenth century German nun, Anne Catherine Emmerich by her countryman, the poet Clemens Brentano.

The film and the visions it portrays have both been criticized for their departure from the Gospel. Still they stand in a tradition, particularly strong in medieval Europe, which emphasized the physical suffering of Christ in the passion more than His sinless response to the torment. Much of this emphasis stems from the medieval idea that the passion was inflicted on Christ as a punishment for our sins.

The vision of the cross in our liturgy is very different, particularly as expressed in the Mid-week of the Great Fast when we solemnly bring it forth and venerate it. The cross is carried in procession. It is adorned with flowers. The cross is considered, as in the early Church, as first of all a sign of Christ’s triumph over death: ineffable joy for those who believe in Him. As St John Chrysostom emphasized, the cross “...is the originator not so much of suffering as of passionlessness.”

This emphasis should not surprise us if we but reflect on the hymns which we sing on this Sunday and through the week. One of the most frequently repeated is the kontakion, a veritable paean of triumph:

“The Angel’s fiery sword will no longer guard the gate of Paradise, for the Cross of the Lord has put it out wondrously. The power of Death has been broken, the victory

of Hades wiped out, and You, my Savior, have stood up and called out to all those bound in Hell: "Come now; enter again into Paradise!"

"In Paradise of old, the Enemy stripped me bare. By making me eat from the forbidden tree, he brought in death. But the tree of the Cross was planted on earth. It brought mankind the garment of life and the whole world is filled with unbounded joy. Seeing the Cross exalted, let us all cry aloud to the Lord with one voice: 'Your temple is filled with Your glory!'"

"Cleansed by abstinence, let us hasten with fervour to kiss and glorify the most holy wood on which Christ was crucified and saved the world in His goodness."

"Today the Cross of Christ pours out its sweet aroma: it is the wood that blossoms forth life. Let us breathe in this pleasing scent of the Divinity, which we bless forever and ever."

"Rejoice and dance for joy, O holy Church of God, who bows today before the thrice-blessed wood of the holy Cross of Christ. Hosts of angels in Heaven stand trembling before it."

Do they sound familiar?

It is the Paschal Canon by St John of Damascus which is sung as matins on the feast of the Resurrection! This Mid-Sunday of the Fast is nothing other than an anticipation of Pascha. We venerate the cross and sing paschal hymns to encourage us to continue our ascetic efforts during the Fast. As food, drink and rest restore us physically, the veneration of the cross is meant to refresh us spiritually and strengthen us to continue our journey through the Great Fast.

Few of us would participate so wholeheartedly in a joyful celebration – wedding, anniversary, office party – without bringing something to the feast. Our joy in the cross is authentic to the degree that we bring the fruit of repentance, re-focusing our energy on the spiritual life as completely as we can during this season. We turn away from food, drink, or entertainment to signify that we are reordering our lives away from obedience to our passions (gluttony, lust, greed, etc.) in response to the gift of God's love manifested on the cross.
